












# YAMAHA VA-7W GUITAR AMPLIFIER 取扱説明書

このたびはヤマハ・ギターアンプファイアー・VA-7Wをお買い求めいただき、まことにありがとうございます。VA-7Wは、クリーン/ドライブの2チャンネルを持ち、エレアコやベースギターを接続してもその機能を発揮する高性能アンプです。キャビネットにリアルウッドを採用し、そのコンパクトなサイズからは想像できないウォームで豊かなサウンドを生み出します。お使いになる前に、この取扱説明書をよくお読みになり、正しくご使用ください。また、お読みになった後は、保証書と共に大切に保管してください。


## 安全へのところがけ

この「安全へのところがけ」は製品を安全に正しくお使いいただき、お客様や他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示を使って説明しています。絵表示の意味をよく理解してから、本文をお読みください。

	注意（危険・警告を含む）を促す内容があることを告げるものです。	
	禁止の行為を告げるものです。	例：  → 分解禁止
	行為を強制したり指示する内容を告げるものです。	例：  → 電源プラグをコンセントから抜く

 <b>警告</b>	 <b>注意</b>
この表示を無視して誤った取扱いをすると、人が死亡又は重傷を負う危険の恐れがある内容を示しています。	この表示を無視して誤った取扱いをすると、人が障害を負ったり、財産が損害を受ける危険の恐れがある内容を示しています。
 この機器を使用する前に、以下の指示と取扱説明書をよく読んでください。	 この機器は、正常な通気が妨げられることのない所に設定して、使用してください。
 この機器を分解したり、改造したりしないでください。火災、感電の原因となります。	 ACアダプターの電源コードをコンセントに抜き差しするときは、必ず電源プラグを持ってください。
 修理／部品の交換などで、取扱説明書に書かれている以外のことは、絶対にしないでください。必ずサービスセンターに相談してください。	 長時間使用しない場合は、ACアダプターの電源プラグをコンセントから抜いてください。
 次のような場所での使用や保存はしないでください。火災、感電の原因となります。 <ul style="list-style-type: none"><li>温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）</li> <li>水気の近く（風呂場、洗面台、濡れた床など）や湿度の高い場所</li> <li>ホコリの多い場所</li> <li>振動の多い場所</li></ul> ※ 特に自動車内は直射日光などにより非常に高温となります。この機器を車内に放置しないでください。	 使用後の乾電池は火中に捨てないでください。一般のゴミとは分けて、決められた場所に捨てましょう。
 ACアダプター使用時、ACアダプターの電源プラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込んでください。100V以外では火災、感電の原因となります。	 乾電池は表示された極性（+、-）を間違えないようにしてください。間違えますと乾電池の破れつや液もれによって、けがや周囲を汚損する原因となることがあります。
 ACアダプター使用時、ACアダプターの電源コードを無理に曲げたり、上に重いものを乗せたりしないでください。電源コードに傷がつきます。火災、感電の原因となります。	 ACアダプターは、指定のACアダプターを使用してください。
 この機器を単独で、あるいはヘッドホン、外部アンプ、外部スピーカーなどと組み合わせて使用した場合、設定によっては、永久的な難聴になる程度の音量になります。大音量や不快な程の音量で、長時間使用しないでください。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。	 本体を、故意に投げたり落としたりしないでください。本体の故障だけでなく、思わぬけがの原因となることがあります。
 この機器に、異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）や液体（水やジュースなど）を絶対に入れないでください。火災、感電の原因となります。	 乾電池は幼児の手の届かない場所に保管してください。
 次のような場合は、直ちに電源を切って、サービスセンターに修理を依頼してください。 <ul style="list-style-type: none"><li>ACアダプターの電源コードやプラグが破損したとき</li> <li>異物が内部に入ったり、液体がこぼれたとき</li> <li>機器が（雨などで）濡れたとき</li> <li>機器に異常や故障が生じたとき</li></ul>	

### ■ご使用になる前に

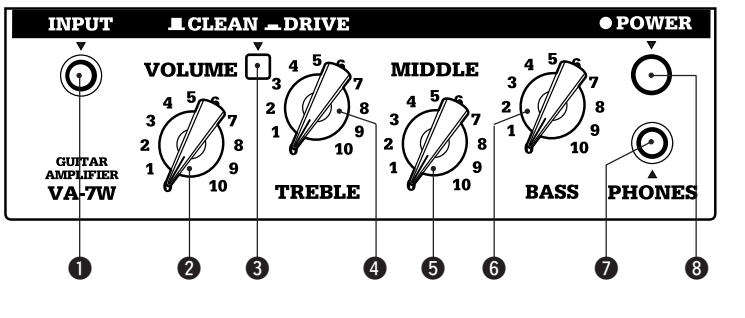
- 次のような場所でご使用になりますと、故障の原因となりますのでご注意ください。
  - 直射日光の当たる場所
  - 温度や湿度が非常に高い場所や低い場所
  - 砂やホコリの多い場所
※ **特に車内は直射日光などにより、温度が大変高くなります。VA-7Wを車内に放置しないでください。**
- 接続コードの脱着や電源のON/OFFは、VA-7WのVOLUMEつまみを0にしてから行ってください。
- VA-7Wは、単1乾電池6本または別売のYAMAHA ACアダプターPA-3で動作します。他のACアダプターを使用された場合、故障の原因となることがあります。**必ず極性の正しいもの（+  -）をお使いください。**
- ご使用にならない時は、必ずパワースイッチをOFFにしておいてください。また、電池の液漏れを防ぐため、長時間ご使用にならない時は、電池を取り出しておいてください。
- 雑音の原因となるネオンや蛍光灯からは、充分に離してご使用ください。
- スイッチなどに無理に力を加えたり、本体を落としますと故障の原因となりますのでご注意ください。
- 外装のお手入れの際は、必ず柔らかい布で乾拭きしてください。ベンジンやシンナー系の液体、強酸性のポリッシャーなどは絶対にご使用にならないでください。



### ■仕様

- 定格出力**：5 Wr.m.s
- スピーカー**：12 cm (8 Ω)
- チャンネル**：CLEAN / DRIVE (プッシュスイッチにて切り換え)
- コントロール**：VOLUME, TREBLE, MIDDLE, BASS
- 入出力端子**：INPUT, PHONES, DC IN
- 電源**：単1乾電池6本\*（乾電池は付属しておりません）別売ACアダプター（PA-3）
- 寸法**：250(W)×223(H)×169(D)mm
- 重量**：2.5kg（乾電池含まず）

※ 仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。
※ 本製品には天然木を使用しておりますので、木自体の持つフシ・シミなどがある場合がありますことをあらかじめご了承ください。

### ■コントロールパネル

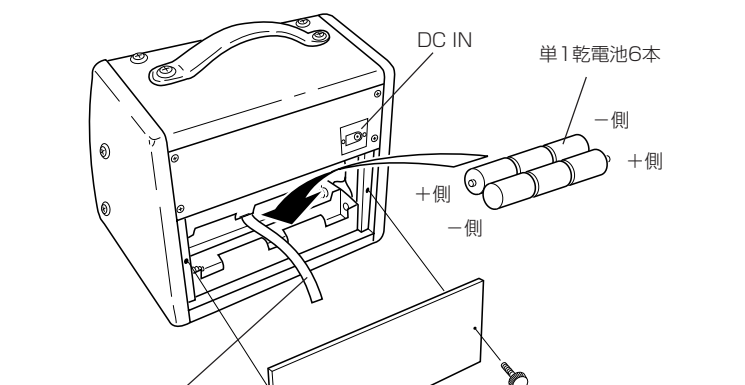


- INPUT（インプット）**ギターを接続する端子です。
- VOLUME（ボリューム）**音量を調整するつまみです。
- CLEAN/DRIVE（クリーン/ドライブ）切換スイッチ**（クリーン/ドライブ）スイッチを押した状態（）にするとドライブチャンネルが選ばれ、ディストーションサウンドが得られます。スイッチを押したままの状態（）にするとクリーンチャンネルが選ばれ、歪みのないサウンドが得られます。
- TREBLE（トレブル）**高域のレベルを調節するつまみです。
- MIDDLE（ミドル）**中域のレベルを調節するつまみです。
- BASS（ベース）**低域のレベルを調節するつまみです。
- PHONES（フォーンズ）**ヘッドホンを接続する端子です。
- POWER（パワー）**電源スイッチです。電源オン時、スイッチ上のインジケータが点灯します。

### ■電池交換

電池の残量が少なくなってくると、全体の音量が下がったりクリーントーンが歪みやすくなったりします。お早めに新しい電池（単1乾電池6本）と交換してください。長時間お使いにならない場合には、別売のACアダプター（PA-3）のご使用をおすすめします。

※電池の極性（+、-）を間違えないようにしてください。
※電池の交換は、必ず電源をオフにしてから行ってください。



※ リボンの上に乾電池をセットすると、電池の取り出しがラクに行なえます。

### ■セッティングサンプル

サウンドタイプ	CLEAN/DRIVE	VOLUME	TREBLE	MIDDLE	BASS
クリーンなカッティングサウンド	CLEAN (▲)	5	8	5	5
エレアコギター向き	CLEAN (▲)	3	8	3	10
エレキベース向き	CLEAN (▲)	5	7	7	10
クランチサウンド	CLEAN (▲)	10	8	10	10
ナチュラルなオーバードライブ	DRIVE (▼)	7	4	10	10
ハードディストーション	DRIVE (▼)	8	10	7	8

### ■保証とアフターサービス

- 保証書**保証書は、販売店にて「販売店印、お買い上げ年月日」の押印、記入をしてお渡し致しますので、お買い上げの際にご確認の上、大切に保管ください。
- 保証期間**お買い上げ日から1年間です。
- 保証期間中の修理**保証書記載内容に基づいて修理いたします。詳しくは保証書をご覧ください。
- 保証期間経過後の修理について**修理可能な部分は、ご要望により有料にて修理させていただきます。但し、修理料金のお金額や補修部品の保有期間の都合により、相当品の代替購入をおすすめする場合がございます。

ヤマハ電気音響製品アフターサービス拠点			
[修理受付および修理品お預り窓口]			
北海道サービスセンター	〒064-0810 札幌市中央区南10条西1丁目1-50 ヤマハセンター内	TEL (011) 513-5036	
仙台サービスセンター	〒984-0015 仙台市若林区卸町 5-7 仙台卸商共同配送センター3F	TEL (022) 236-0249	
首都圏サービスセンター	〒211-0025 川崎市中原区木月 1184	TEL (044) 434-3100	
東京サービスステーション	〒108-8568 東京都港区高輪 2-17-11	TEL (03) 5488-6625	
（*お持ち込み修理窓口）			
浜松サービスセンター	〒435-0048 浜松市西町 911 ヤマハ(株)宮竹工場内	TEL (053) 465-6711	
名古屋サービスセンター	〒454-0058 名古屋市中区玉川町 2-1-2 ヤマハ(株)名古屋流通センター3F	TEL (052) 652-2230	
大阪サービスセンター	〒565-0803 吹田市新戸屋下 1-16 ヤマハ(株)千里丘センター内	TEL (06) 877-5262	
四国サービスステーション	〒760-0029 高松市九亀町 8-7 ヤマハミュージック神戸 高松店内	TEL (0878) 22-3045	
広島サービスセンター	〒731-0113 広島市安佐南区西原 6-14-14	TEL (082) 874-3787	
九州サービスセンター	〒812-8508 福岡市博多区博多駅前 2-11-4	TEL (092) 472-2134	
[本社]			
カスタマーサービス部	〒435-0048 浜松市西町911 ヤマハ(株)宮竹工場内	TEL (053) 465-1158	


ヤマハ株式会社 国内楽器営業本部			
弦 打 楽 器 営 業 部	〒430-8650 浜松市中区町 10番1号	TEL (053) 460-2433	
東京支店第二営業部	〒108-8568 東京都港区高輪 2-17-11	TEL (03) 5488-5476	
関東支店第二営業課	〒108-8568 東京都港区高輪 2-17-11	TEL (03) 5488-1688	
大阪支店第二営業部	〒542-0081 大阪市中央区南船場 3-12-9 (心斎橋プラザビル東側)	TEL (06) 252-5231	
名古屋支店第二営業課	〒460-8588 名古屋市中区錦 1-18-28	TEL (052) 201-5199	
九州支店第二営業課	〒812-8508 福岡市博多区博多駅前 2-11-4	TEL (092) 472-2130	
北海道支店第二営業課	〒064-0810 札幌市中央区南10条西1丁目1-50 (ヤマハセンター)	TEL (011) 512-6113	
仙台支店第二営業課	〒980-0804 仙台市青葉区大町 2-2-10	TEL (022) 222-6147	
広島支店第二営業課	〒730-0031 広島市中区紙屋町 1-1-18	TEL (082) 244-3749	
	*住所及び電話番号は変更になる場合があります。		

**ヤマハ株式会社** 弦打楽器営業部 営業課
〒430-8650 静岡県浜松市中区町10番1号 053-460-2433

# YAMAHA VA-7W GUITAR AMPLIFIER Owner's Manual

*Thank you for purchasing the YAMAHA VA-7W Guitar Amplifier. The 2-channel (clean/drive) VA-7W is a high performance amplifier also suited for electric acoustic guitars and bass guitars. The cabinet uses real wood, and the amplifier produces a tone not expected from a unit this size. To obtain maximum performance please read this owner's manual before using the amp, and then store it in a safe place.*

### ■ PRECAUTIONS

- ◆ To avoid possible damage do not expose the unit to:
  - direct sunlight
  - very high or low temperature/humidity
  - sand or excessive dust
\* **Especially inside a vehicle, the temperature may rise excessively — do not leave the VA-7W in your parked car on a sunny day!**
- ◆ Before connecting/disconnecting cables or turning the unit on/off, be sure to set the VOLUME control on the VA-7W to 0.
- ◆ The VA-7W can be operated with six SUM-1 batteries or an optional AC adapter (YAMAHA PA-3). Use of a different AC adapter may damage the unit! When using a different AC adapter, make sure that its voltage and polarity (+  -) matches the VA-7W.
- ◆ Always turn the unit off after use. To avoid battery leakage, remove the batteries when the unit is not to be used for an extended period of time.
- ◆ Neon and fluorescent lamps may induce noise. Keep the unit away from such lighting sources.
- ◆ Handle the unit carefully — never apply excessive force to the controls and avoid dropping the unit.
- ◆ Clean the exterior with a dry, soft cloth. Never use volatile liquids such as benzine or thinner.
- ◆ After reading this owner's manual, keep it in a safe place for future reference.

### ■ SPECIFICATIONS

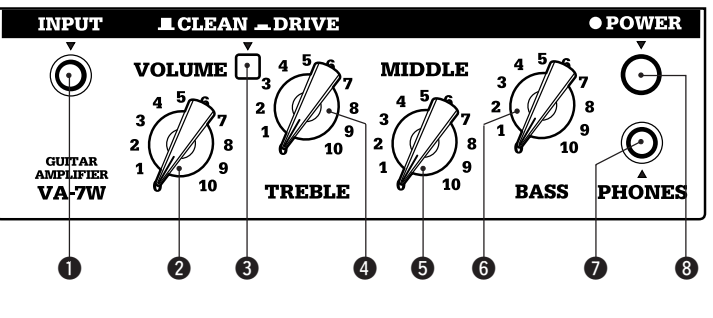
- ◆ **Rated output power**：5 Wr.m.s.
- ◆ **Speaker**：12 cm (8 Ω)
- ◆ **Channels**：CLEAN/DRIVE (selectable via a push switch)
- ◆ **Controls**：VOLUME, TREBLE, MIDDLE, BASS
- ◆ **Input/Output terminals**：INPUT, PHONES, DC IN
- ◆ **Power supply**：Six SUM-1 batteries (not included) Optional AC adapter (PA-3)
- ◆ **Dimensions (WxHxD)**：250 x 223 x 169 mm (9.8" x 8.8" x 6.7")
- ◆ **Weight**：2.5 kg (5.5 lbs) \* not including batteries



*\* Specifications and design subject to change without notice.
\* Please understand that the amp's case is made of real wood therefore, variations that may be found in the wood's natural grain and stain are present from the beginning.*

### ■ SETTING EXAMPLES

Sound Type	CLEAN/DRIVE	VOLUME	TREBLE	MIDDLE	BASS
Clean cutting sound	CLEAN (▲)	5	8	5	5
For electric acoustic guitar	CLEAN (▲)	3	8	3	10
For electric bass	CLEAN (▲)	5	7	7	10
Crunch sound	CLEAN (▲)	10	8	10	10
Natural overdrive sound	DRIVE (▼)	7	4	10	10
Hard distortion sound	DRIVE (▼)	8	10	7	8

### ■ CONTROL PANEL

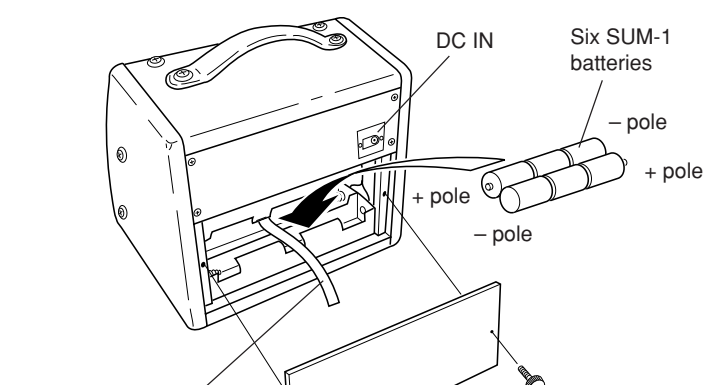


- INPUT jack** Connect the guitar to this jack.
- VOLUME control** For overall volume adjustment.
- CLEAN/DRIVE select switch** When this switch is depressed (), the DRIVE channel is selected and a distortion sound is obtained. When the switch is released (), the CLEAN channel is selected, delivering a guitar sound without distortion.
- TREBLE control** For adjustment of the high-frequency sound level.
- MIDDLE control** For adjustment of the middle-frequency sound level.
- BASS control** For adjustment of the low-frequency sound level.
- PHONES jack** Allows connection of headphones.
- POWER switch** To turn the VA-7W on and off.

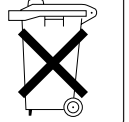
### ■ BATTERY REPLACEMENT

When the overall sound volume decreases or the sound becomes distorted during battery operation, the batteries are exhausted and should be replaced with new ones (SUM-1 x 6). When the VA-7W is to be used for longer periods at a time, we recommend the use of an optional AC adapter (YAMAHA PA-3).

- \* **Be sure to insert the batteries according to the polarity markings (+ and -).**
- \* **Replace the batteries with the power turned off.**



\* Insert the batteries over the extended ribbon. This facilitates later removal of the batteries by simply pulling on the ribbon.

Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.	
--	---

<b>YAMAHA</b> YAMAHA CORPORATION P.O.Box 1, Hamamatsu, Japan 9710 R1 Printed in Hong Kong					
--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

### 保証書

この度はヤマハ・ギターアンプをお買い上げ戴きましてありがとうございます。本書は、本書記載内容で修理を行なう事をお約束するものです。お買い上げの日から左記期間中に故障が発生した場合は、本書をご提示の上お買い上げの販売店に修理をご依頼ください。（詳細は裏面をご覧ください）

修理（サービス）メモ				
年月日	内 容	担当者	印	

**ヤマハ株式会社** 弦打楽器営業部 営業課
〒430-8650 静岡県浜松市中区町10番1号 053-460-2433

持込修理					
品名／品番	ギターアンプ/VA-7W	製番			
保証期間	本体：お買い上げの日から1ヶ年間				
※お買い上げ日	年 月 日				
お 客 様	ご住所 〒				
	お名前 _____ 様				
※ 販 売 店	電 話 _____				
	印 _____				
住 所					
店 電 話	( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( )				
ご販売店様へ ※印欄は必ずご記入してお渡しく下さい。					

# YAMAHA VA-7W AMPLIFICATEUR DE GUITARE

## Mode d'emploi


*Nous vous remercions d’avoir porté votre choix sur l’amplificateur de guitare YAMAHA VA-7W.*

*Le VA-7W à deux canaux (Clean/Drive) est un amplificateur de guitare à hautes performances à la fois adapté aux guitares acoustiques électriques et aux guitares basses. Du vrai bois est utilisé pour la caisse tandis que l’amplificateur produit des sons tout à fait hors du commun pour un appareil de cette taille.Afin de tirer le maximum du potentiel offert par cet amplificateur, nous vous conseillons de lire attentivement son mode d’emploi et de le ranger en lieu sûr.*

### MESURES DE PRECAUTION

- Pour éviter toutes possibilités de dommage, ne soumettez pas l'appareil aux conditions suivantes :
  - en plein soleil
  - température/humidité extrêmement élevée ou basse
  - sable ou poussière excessive
- La température peut s'élever excessivement à l'intérieur d'un véhicule fermé : Ne laissez pas le VA-7W dans une voiture en stationnement en plein soleil.**

- Avant de brancher/débrancher les câbles, ou de mettre l'appareil sous/hors tension, veillez à régler la commande VOLUME du VA-7W à 0.

- Le VA-7W peut fonctionner avec six piles SUM-1 ou avec un adaptateur secteur en option (YAMAHA PA-3). L'utilisation de tout autre adaptateur pourrait endommager l'appareil. Si vous utilisez un adaptateur secteur différent, assurez-vous que sa tension et sa polarité (+  -) sont identiques à celles du VA-7W.

- Mettez toujours l'appareil hors tension après l'avoir utilisé. Pour éviter toute fuites des piles, retirez les piles lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.

- Les lampes fluorescentes et les lampes au néon peuvent engendrer du bruit. Eloignez l'appareil de ces sources d'éclairage.

- Manipulez l'appareil avec précaution : n'appliquez jamais une force excessive sur les commandes et évitez de faire tomber l'appareil.

- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais de liquides volatiles, tels que de la benzine ou des diluants.

- Une fois que vous avez lu ce mode d'emploi, rangez-le en lieu sûr pour futures références.

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Puissance de sortie nominale** : 5 Weff.
- Haut-parleur** : 12 cm (8Ω)
- Canaux** : CLEAN/DRIVE (sélectionnable par bouton-poussoir)
- Commandes** : VOLUME, TREBLE, MIDDLE, BASS
- Bornes d'entrée/sortie** : INPUT, PHONES, DC IN
- Alimentation électrique** : Six piles SUM-1 (not incluses) Adaptateur secteur en option (PA-3)
- Dimensions** : 250 (L) x 223 (H) x 169 (P) mm
- Poids** : 2,5 kg (piles non incluses)

\* Les caractéristiques techniques et l'aspect externes peuvent être modifiés sans aucun avis.

\* Nous vous demandons de bien comprendre que le coffret de l'amplificateur est en vrai bois de sorte que la texture naturelle du bois et sa coloration peuvent présenter quelques variations mais elles sont néanmoins d'origine.

### EXEMPLES D'INSTALLATION

Type sonore	CLEAN/DRIVE	VOLUME	TREBLE	MIDDLE	BASS
Son pur	CLEAN (■)	5	8	5	5
Pour guitare acoustique électrique	CLEAN (■)	3	8	3	10
Pour basse électrique	CLEAN (■)	5	7	7	10
Son crunch	CLEAN (■)	10	8	10	10
Son avec surmodulation naturelle	DRIVE (▲)	7	4	10	10
Son avec distorsion dure	DRIVE (▲)	8	10	7	8

<p>LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.</p>
---

### PANNEAU DE COMMANDE

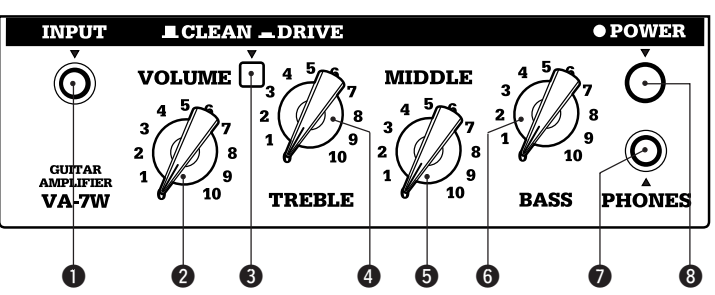


Figure 1. Panneau de commande

- Prise d'entrée (INPUT)**

Connectez la guitare à cette prise.
- Commande de volume (VOLUME)**

Pour le réglage du volume général.
- Sélecteur son pur/distorsion (CLEAN/DRIVE)**

Lorsque le bouton est enfoncé (▲), le canal DRIVE est sélectionné et un son avec effet de distorsion est obtenu. Lorsque le bouton est sorti (■), le canal CLEAN est sélectionné et un son de guitare sans effet de distorsion est obtenu.
- Commande de réglage aigu (TREBLE)**

Pour le réglage du niveau sonore des hautes fréquences.
- Commande de réglage médium (MIDDLE)**

Pour le réglage du niveau sonore des fréquences moyennes.
- Commande de réglage grave (BASS)**

Pour le réglage du niveau sonore des basses fréquences.
- Prise de casque d'écoute (PHONES)**

Permet de brancher un casque d'écoute.
- Interrupteur d'alimentation (POWER)**

Pour mettre le VA-7W sous/hors tension.

Figure 2. Prise de casque d'écoute

### REMPACEMENT DES PILES

Lorsque l'appareil fonctionne sur piles et que le volume sonore général diminue ou que le son est déformé, les piles sont vides et doivent être remplacées par un jeu de piles neuves (SUM-1 x 6). Lorsque vous devez utiliser le VA-7W pendant une période prolongée, nous vous conseillons d'utiliser un adaptateur secteur en option (YAMAHA PA-3).

- Veillez à placer les piles en respectant les indications de polarité (+ et -)**
- Remplacez les piles avec l'appareil hors tension.**

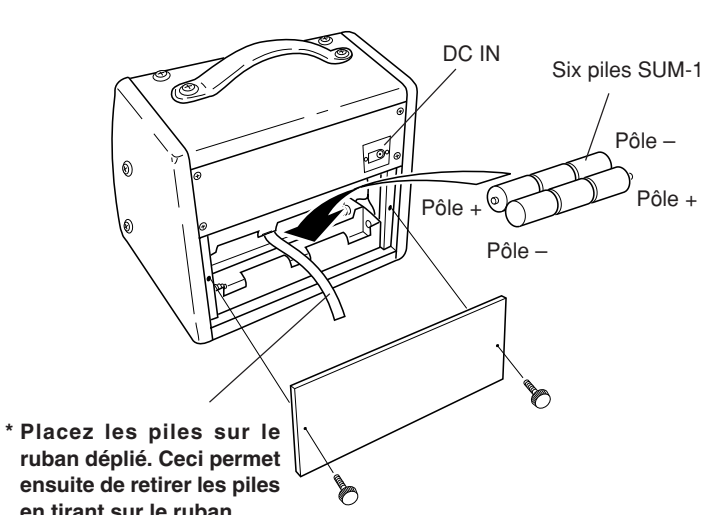


Figure 3. Remplacement des piles

# YAMAHA VA-7W GITARRENVERSTÄRKER

## Bedienungsanleitung

*Wir danken Ihnen für den Kauf des Gitarren-verstärkers YAMAHA VA-7W.*

*Beim VA-7W handelt es sich um einen leistungsstarken 2-Kanal-Verstärker (Clean/Drive), der sich auch für elektrisch-akustische Gitarren und Baßgitarren eignet. Beim Gehäuse kommt echtes Holz zum Einsatz, und der Verstärker liefert einen Sound, den man von einem Gerät dieser Größe nicht erwartet.*


*Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Verstärkers bitte aufmerksam durch, um die Leistungsreserven des Geräts voll nutzen zu können, und bewahren Sie die Anleitung danach an einem sicheren Ort auf.*

### VORSICHTSMASSREGELN

- Um mögliche Beschädigungen zu verhüten, schützen Sie das Gerät bitte vor:
  - direkter Sonnenbestrahlung
  - sehr hoher bzw. niedriger Temperatur/Luftfeuchtigkeit
  - Sand und extremer Staubeinwirkung

**\* Insbesondere in einem geschlossenen Fahrzeug kann die Temperatur extrem ansteigen. Lassen Sie den VA-7W an einem sonnigen Tag nicht in Ihrem geparkten Auto liegen!**

- Vor dem Anschließen/Abtrennen von Kabeln bzw. Ein-/Ausschalten des Geräts stellen Sie den VOLUME-Regler am VA-7W auf 0.

- Der VA-7W kann mit sechs SUM-1 Batterien oder wahlweise mit einem als Sonderzubehör erhältlichen Netzadapter (YAMAHA PA-3) betrieben werden. Bei Verwendung eines anderen Netzadapters kann das Gerät beschädigt werden! Soll ein anderer Adapter verwendet werden, vergewissern Sie sich bitte unbedingt, daß dessen Ausgangsspannung und Polarität (+  -) zum VA-7W passen.

- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch stets aus. Um ein Auslaufen der Batterien zu verhüten, sollten Sie diese herausnehmen, wenn der VA-7W voraussichtlich längere Zeit nicht gebraucht wird.

- Neon- und Leuchtstofflampen können Rauschen induzieren. Halten Sie das Gerät von solchen Lichtquellen fern.

- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt! Zu hoher Kraftaufwand beim Betätigen der Bedienelemente sowie Stöße und Fall können es schwer beschädigen.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen keine flüchtigen Mittel wie Benzin oder Verdüner.

- Heben Sie die Anleitung nach dem Durchlesen für später anfallende Fragen griffbereit auf.

Figure 1. Bedienungsanleitung

### TECHNISCHE DATEN

- Nennausgangsleistung** : 5 Weff
- Lautsprecher** : 12 cm (8 Ω)
- Kanäle** : CLEAN/DRIVE (per Schalter wählbar)
- Regler** : VOLUME, TREBLE, MIDDLE, BASS
- Ein-/Ausgangsbuchsen** : INPUT, PHONES, DC IN
- Spannungsversorgung** : Sechs SUM-1 Batterien (nicht im Lieferumfang) Als Option erhältlicher Netzadapte (PA-3)
- Abmessungen** : 250 (B) x 223 (H) x 169 (T) mm
- Gewicht** : 2,5 kg (nicht einschließlich Batterien)

\* Änderungen der technischen Daten und des Designs vorbehalten. \* Beachten Sie bitte, daß das Gehäuse des Verstärkers aus echtem Holz besteht und daher Unterschiede in der Maserung und der Tönung aufweisen kann.

Figure 2. Technische Daten

### EINSTELLUNGSBEISPIELE

Klangtyp	CLEAN/DRIVE	VOLUME	TREBLE	MIDDLE	BASS
Reiner, scharfer Klang	CLEAN (■)	5	8	5	5
Für elektrisch-akustische Gitarre	CLEAN (■)	3	8	3	10
Für E-Baß	CLEAN (■)	5	7	7	10
Knackiger Sound	CLEAN (■)	10	8	10	10
Natürlicher Overdrive-Sound	DRIVE (▲)	7	4	10	10
Harter Distortion-Sound	DRIVE (▲)	8	10	7	8

### BEDIENELEMENTE

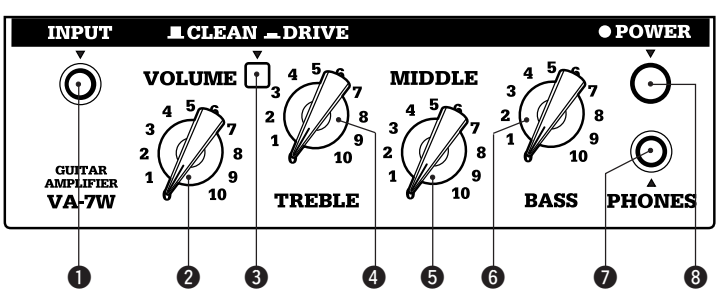


Figure 1. Panneau de commande

- Eingangsbuchse (INPUT)**

Schließen Sie Ihre Gitarre an diese Buchse an.
- Lautstärkereglер (VOLUME)**

Zum Einstellen der Gesamtlautstärke.
- Kanal-Wahlschalter (CLEAN/DRIVE)**

In Einrastposition (▲) dieses Schalters ist der DRIVE-Kanal gewählt, der Spielen mit Distortion-Effekt (d.h. verzerrtem Klang) ermöglicht. In Ausraststellung (■) ist der CLEAN-Kanal gewählt, mit dem der Gitarrenklang verzerrungsfrei wiedergegeben wird.
- Höhenregler (TREBLE)**

Zum Einstellen des Tonpegels im oberen Frequenzbereich.
- Mittenregler (MIDDLE)**

Zum Einstellen des Tonpegels im mittleren Frequenzbereich.
- Tiefenregler (BASS)**

Zum Einstellen des Tonpegels im unteren Frequenzbereich.
- Kopfhörerbuchse (PHONES)**

Erlaubt Anschluß eines Kopfhörers.
- Ein/Aus-Schalter (POWER)**

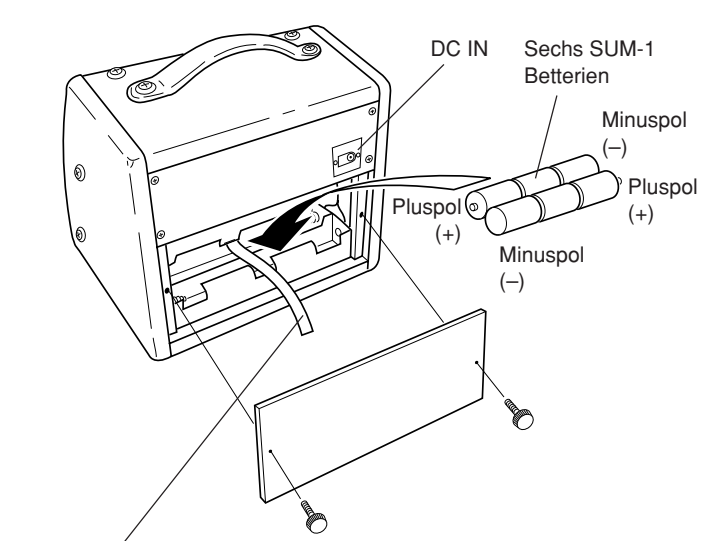
Zum Ein- und Ausschalten des VA-7W.

Figure 2. Ein-/Aus-Schalter

Figure 3. Batterieeinbau

Wenn bei Batteriebetrieb die Gesamtlautstärke abnimmt oder Klangverzerrungen auftreten, sind die Batterien erschöpft und müssen durch frische ersetzt werden (SUM-1 x 6). Für längeren Einsatz empfehlen wir die Verwendung des als Sonderzubehör erhältlichen Netzadapters (YAMAHA PA-3).

- Legen Sie die Batterien gemäß den Polmarkierungen (+ und -) ein.**
- Schalten Sie das Gerät vor dem Batteriewechsel aus.**



**\* Legen Sie Batterien auf das aus dem Batteriefach ragende Band. Die Batterien lassen sich dann später einfach durch Ziehen am Band herausnehmen.**

Figure 3. Batterieeinbau

Figure 4. Batterieeinbau

Figure 5. Batterieeinbau

Figure 6. Batterieeinbau

Figure 7. Batterieeinbau

Figure 8. Batterieeinbau

<b>Bescheinigung des Importeurs</b>
Hiermit wird bescheinigt, daß der / die / das <b>GUITAR AMPLIFIER Typ<span> </span>: VA-7W</b>
(Gerät, Typ, Bezeichnung)
in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der <b>82/499/EWG</b>
(EG-Richtlinie)
funkenstört ist.
Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.
<b>YAMAHA Europa GmbH</b>
Name des Importeurs

<b>無償修理規定</b>
<p>1. 正常な使用状態(取扱説明書、本体貼り付けラベルなどの注意書に従った使用状態)で故障した場合には、お買上げの販売店が無料修理を致します。</p> <p>2. 保証期間内に故障して無料修理をお受けになる場合は、お買上げの販売店に商品と本書をご持参のうえご依頼ください。</p> <p>3. ご贈答品、ご転居後の修理についてお買上げ販売店にご依頼できない場合には、最寄りのヤマハ電気音響製品アフターサービス拠点にお問い合わせください。</p> <p>4. 保証期間内でも次の場合は有料となります。</p> <p>(1) 本書のご提示がない場合。</p> <p>(2) 本書にお買上げの年月日、お客様、お買上げの販売店の記入がない場合、及び本書の字句を書き替えられた場合。</p> <p>(3) 使用上の誤り、他の機器から受けた障害または不当な修理や改造による故障及び損傷。</p> <p>(4) お買上げ後の移動、輸送、落下などによる故障及び損傷。</p> <p>(5) 火災、地震、風水害、落雷、その他の天災地変、公害、塩害、異常電圧などによる故障及び損傷。</p> <p>(6) 消耗部品の交換。</p> <p>(7) お客様のご要望により出張修理を行なう場合の出張料金。</p> <p>5. この保証書は日本国内においてのみ有効です。</p> <p>This warranty is valid only in Japan.</p> <p>6. この保証書は再発行致しませんので大切に保管してください。</p>
<p>※この保証書は本書に示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。したがってこの保証書によってお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理などについてご不明の場合は、お買上げの販売店、ヤマハ電気音響製品アフターサービス拠点にお問い合わせください。</p>